

TagdudaTazzayritTamagdayTayerfant
Aylif n UselmedUnnig D UnadiUssnan
Tasdawit Abderrahmane Mira n Bgayet



Tamazdeyt n Tsekliwin d tutlayin
Tasga n Tutlayt d Yidles n Tmaziyt

Tazrawt n master 2
Tayult tarakalt tutlayant

TASLEDT TASEDDASANT N KRA N YINZAN N TEMNADT N TEZMALT

Syur inelmaden

Warda BELKACEMI

Massinissa BENBARA

Inesyuma :

Aselway ; A. IDIR.

Anemhal;Y. ZENNAD.

Amekyad ; Y. MEZYANI.

S Imendad n

Y. ZENNAD

Aseggas asdawan
2016/2017

ABUDDU

Ad budday leqdic-a i :

- Yemma d Baba i iætben atas deg teyzi n ulmad-iw.
- Gma : Smail.
- Wletma : Yasmina.
- Leemum-iw d twaculin-nsen d xwalti d twacul-nsen.
- Timedduk-al-iw: Suhila, Silya, Warda, Saliha, Lamyia...atg.
- Eabdennur, Massi d Sufyan...atg.
- Akk i yiselmaden d yinelmaden n tutlayt tamaziyt.

Warda

Asnemmer

Deg tazwara ad-as-nini tanemmirt tameqqrant i Mass ZENNAD Yusef yef yiwellihen deg leqdic-nney.

Akken dayen Mass RABHI Eellawa i d ay-yeldin tiwwura.

Tanmirt tameqqrant i Mass BELLAC Takfarines i d ay-d-yefkan afus n lemɛawna deg leqdic-nney.

Tanmirt i yiselmaden n Tesga n Ttutlayt d Yidlis Amaziy .

Tanmirt i yinelmaden n Master 2, i yellan yid-nney almi d taggara.

Ter taggara ad as-nini Tanemmirt tameqqrant i yimdukal-nney d temdukal-nney i ay-d-yefkan afus n tallalt yas ulama s wawal.

Warda d Massi

Isegzal

ML: Amalay

Nt : unti

Ad : addad

TB: Tabadut

Sb : Asebtar

Az : azar

Md : amdya

Izamulen:

« »: nga-t i tbadutin

Agbur

Tazwart tamatut.....	09
-----------------------------	-----------

I. Aferdis n tesnarrayt

1. Asisen n usentel	12
2. Afran n usentel	12
3. Assisen n wammud	13
4. Tarrayt akked ugmar n wammud	13
5. Assisen n temnađt.....	13
5.1 Tamnađt n tezmalt.....	13
6. Afran n temnađt.....	14
7. Assisen n yimsulya.....	14
8. Tarrayt n tesleđt.....	15

II. Aħric n tezri

1. Tabadut n yinzi.....	17
1.1 Tagnit n tmenna n yinzan.....	19
1.2 Aserwes n yinzan d tenfaliyin nniđen.....	19
2. Talya n yinzan.....	20
2.1 Inzi s yiwen n wumur.....	20
2.2 Inzi s sin yimuren.....	20
2.3 Inzi s krađt n yimuren.....	20
3. Tabdut n tefyirt taħerfit.....	21
4. Tabadut n tefyirt tuddist.....	21
5. Taseddas.....	21
5.1 Amyag.....	21
5.2 Isem.....	22
5.3 Tiwuriwin n yisem.....	22

5.4 Tiwuriwin n tenzeyt.....	26
5-5 Tiwuriwin n tesyunin.....	26
. Tabadut n tesnamka.....	27
Tabadut n tesnalɣa.....	27

III. Aħric n tesleđt

1. Tifyar tiħerfiyin.....	29
1.1 Tifyar tiremyagin.....	29
1.2 Tifyar tinemyagin.....	30
2. Tifyar tuddisin.....	34
2.1. Tifyar tuggilin.....	34
2.2 Tifyartuqqinin	39
2.3 Tifyar timassayin.....	42
3. Tasmekta n watug.....	44
3.1 Tasmekta n watug n tefyirt taħerfit.....	44
3.2 Tasmekta n watug n tefyirt tuddist.....	44
Taggrayt.....	46
Ummuy n yidlisen.....	49
Tijentađt.....	50
Amawal.....	52
Ammud.....	55

**Tazwert
tamatut**

Tazwert tamatut

Tazwert tamatut

Asentel n tezrawt-a d ayen yerzan tasleđt taseddasent n yinzan yellan deg temnađt n Tezmalt. Ihi leqdic-a d win yettekin yer tađult n tesnilest, taneggarut-a tzerrew tutlayt n umdan sumata ama deg temsislit, tasnislit, tasnalya...atg.

Gas asentel n tezrawt-a yella deg tađult n tesnilest, maca ad naf dakken inzan d wid yellan deg tađult n tsekla, s wakka ad naf d akken yella wassay gar tesnilest d tsekla. Imi tasekla tettak-d isentel <Inzan>, ma d tasnilest tettak-d tarrayin s wacu ara neg tasleđt i yisentel n tsekla, maca tasleđt-a ad tilli s tarrayt n tesnilest .

Akken i d-nenna deg tazwara, tasleđt ara neg i yinzan d tin tseddast, ihi akken id yenna RABHI Ellawa «*D akken awal taseddast yekka-d seg umyag <ddes> d isem n wallal. Ihi taseddast d ayen yemmlen amek teddes tefyirt deg tutlayt*».¹

Ma d inzi d awal id yekkan deg tmahayt <Anhi>. Inzi d inaw wezzilen, fessus yef wlay n umdan akken ad yecfu fell-as. Akken qqaren <Awal i t-ferrun d awal>.

Yal tazrawt ad naf d akken tesea iswi, imi iswi n leqdic-a ad nerr yef tesleđt n yinzan, sin akkin ad nezzar amgired yellan gar-as d tin n yal ass(tafyirt) akked twur n yinzan.

Iwakken ad nessiwed yer yiswi n tezrawt-a, ilaq ad d-nerr yef useqsi agejdan i yebdan yef sin iseqsiyen imezyanen :

“-Dacu d amgired yellan gar tseddast n yinzan, d tin n yal ass (tafyirt)? ”

“-Amek i tebna tseddast n yinzan?”

Iwakken ad d-nerr yef useqsi-ya, ad d-nessumer turdiwin- a :

-Amgired yellan gar-asent d tilisa.

-Taseddast n yinzan temgared yef tin n yal ass(tafyirt) deg wayen yerzan issumer igejdanen d uggilen.

-Taseddast n yinzan temgared yef tin n yal ass deg wayen yerzan taggayt n umyag akked taggayt n yisem.

-Taseddast n yinzan yella-d lebni-ines am tefyir nniden tesea ismawen d yimyagen akked isemmaden.

¹ Tella-d tukksa n tseddast-a deg udlis” Awfus, KIBIR Busaæd” H.C.A

Tazwert tamatut

Deg wayen yerzan asentel n tezrawet- a ad d- naf drus wid igan leqdic-a, gar- asen ad d- naf <Karima Bunwar> deg useggas (2006,2007) akked <NAYT SEƐƐADA Lamy>, <UTMANI Racid> deg useggas (2013,2014). d kra n yidlisen i igan yef tseddast am <Kamal nayt zerra> akked < IMARAZEN Mussa>; MANUEL GRAMMAIRE(SYNTAXE) BERBERE, <Salem CHAKIR>; FONCTION SYNTAXIQUE (Encyclopédia: XIX?1997?P.2880-2886).

Ayawas n tezrawt:

Ayawas n tezrawt-a yebna yef :

Aferdis n tesnarayt : d ayen yerzan timental id ay-yeğğan ad nefren asentel- a, gar- asent d

lixessas i d- yellan yef leqdic-a, acku asentel-a d win yellan deg tayult n tsekla,sin akkin

nebya ad nesken amek i tezmer ad tili tesleđt n yinzan wa ad d-yili userwes gar-as akk d tin- nniđen.

Aħric azrayan : deg-s ad nefk kra n tbadutin akk d wazal-nsen deg tmetti taqbaylit, d illugen n usiley tefyirt s umata, acku d nettat i d lessas n tesleđt, akk d tewsatın n tefyir.

Aħric tesleđt:d tarrayt ara neđfer iwakken ad nefk tawuri n tefyir sumata akk d wazal- nsent.

Ter taggara ad d- yili tiririt yef tmukrist n tezrawt d turdiwin, akken ad d- nesken uguren ara d- nmager deg tezrawt- nney.

Iferdisen

n

tesnarrayt

Deg uferdis n tesnarrayt ad d- nemslyay yef usentel-a, akked tarrayin i nga deg leqic-a Akk d ugmer n wammud- nney. Sin akkin ad nebder akk uguren id nufa deg leqdic-a, dayen ad d- ili tmeslayt yef yinzan s umata.

Tasnarrayt n usentel-a nebda-tt ilmend ihricen-a :

- 1.Asisen n usentel.
- 2.Afran n usentel.
- 3.Asisen n wammud.
- 4.Tarrayt akked uguren n ugmar n wammud.
- 5.Asisen n temnaqt.
- 6.Afren n temndt
- 7.Asisen n yimsulya.
- 8.Tarrayt n tesledt

1-Asisen n usentel :

Asentel n tezrawt- nney d win i yebnan yef ugmer n yinzan, akk d tesledt taseddasent n yinzan deg tamnaqt n Tezmalt. Tasledt ara nexdem i usentel-a d assisen n wamek yezmer ad ilin yinzan ama di talya. Imi taneggarut-a tezmer ad tili s yiwen n usumer (ahric) ney ugar.

2-Afran n usentel:

Timentel id ay-yeğgan ad nefren asentel- a, d tixutert i yesean yinzan deg tutlayt akked tmetti taqbaylit,imi tawsit-a n tsekla timawit tella yekkan seg yimi yer umezzuy war ameskar, maca tura tuyal d tin yesean azal, acku tuyal tettwajarred deg yidlisen tekcem yer unnar n tira tesa ameskar. Gar yidlisen-a ad naf : <Tiwsatin timensayin n tesrit taqbaylit> n M'hammed djellaoui, akked <Proverb et dicton kabyles> n Youcef Nacib. Akken dayen

Iferdisen n tesnarrayt

ara naf timental- nniḍen gar-ament :

-Lixsas n tezrawin i yemmugen yef usentel i nefren.

-Agmar d uḥraz n tewsit-a n tsekla timawit.

Iswi agejdan n ufran n usentel-a, ad nessiwed ad nezzer amek yella lebni n yinzan (talqa) d twuri- nsen akked d umgired yellan ga-asen d tutlayt n yal ass(tafyirt) ama di tuddsa akked unamek.

3-Assisen n wammud :

Ammud-a d win id- negmer deg temnaḍt n Tezmalt d ayen yerzan inzan, leqdic-a yebda seg wayyur n yennayer yer wayyur n yebrir.

3-1-Ammud n yinzan :

Deg temnaḍt n Tezmalt, nessawed ad d-negmer azal n 172 n yinzan, imi ineggura-ya ad nessiwed ad ten- nebdu ilmend n tewsatn n tefyirt akked tesledt.

4-Tarrayt akked wuguren n ugmer n wammud:

Tarrayt i nga iwakken ad d- negmer ammud- nney d tin n timawit, imi d iseqsiyen i nefka i yimsulqa akken ad nessiwed ad d-negmer kra n yinzan. Gar yisteqsiyen id asen- nefka d wi :

-Ma tzemred ad aḡ- d- tefked kra n yinzan neḡ akken qqaren yim yaren lemtul acku nḥwaḡ- iten deg leqraya-ney.

Maca tikwal imsulqa ur aḡ-d-ttaken ara tiririt i nebya, dya nessexdem tarrayt nniḍen akken ad d- nejbed lwelha-nsen ḡur- neḡ. Akken dayen i nessemres adiwenni yid-sen imi nḥekku-d yef kra n temsal d tagnatin yerzan tudert-nsen akken ad d- serḥen i kra n yinzan. Ugur id- nemmuger deg leqdic-a d akken imsulqa ur ssawden ara ad semgirden gar yinzan d usefru acku tedra-yi mi seqsay yiwet n temyart tefka-yi-d yiwen asmi i nseqsa yef yinzi-ya nufa-t d asefru, akken dayen i tbeddel tagnit ideg d-ttawin inzan acku aneggaru-ya yeqqen yer tudert n tmetti amek tella. Rnu yer waya ad d- naf ugur n ccfawa imi tuget n yimsulqa i nesteqsa nufa d akken atas n yinzan i d asen- iruḥen, yezmer d tanudda, abeddel n

Iferdisen n tesnarrayt

teswiēt...atg. S wakka i nessawed ad d- negmer kra n yinzan yellan deg temnađt n Tezmalt.

5-Assisen n temnađt :

5-1-At Mlikec : d tayiwent i d- yezgan deg wayir n Bgayet deg tmurt n

Lezzaye, i yellan ddaw n yidurar n ġerġar i yesean tilisa d Tizi Wezzu d tubiret, tesεa azal n 8497 n yimzday deg useggas n 2017, akked 42,80 km² di teyumma-s.Lεerc-a d win yebđan yef wařas n tudrin gar- asent: (At waēmer, Agentur, Tařalađt, Tabuda, Iεeggacen akked Lemsella...atg)

5-2-Tamnađt n Tezmalt : D tayiwant i d- yezgan deg wayir n Bgayet, d

tamnađt i qerben yer wayir n tubiret, tebed yef Tizi Wezzu s 80 km.Yezzi-as-d seg ugafa “At mlikec” seg unzul “Bujlil”, seg umalu “Curfa”, seg usemmar “Aqbu”, “Ayt Rzin”, tesεa azal n 28891 n yimzday.

6- Afran n temnađt :

Timental i d ay- yeġġan ad nefren tamnađt-a acku d tin iwumi nessen tameslayt, yef waya ur nufi ara uguren deg ugmar n wammud- nney, akken dayen i nessen tuget n yimzday-is imi nekkni d wid yellan gar- asen, rnu yer waya imsulya id- nefren d wid yesean aswir s wazal-is n tyuri acku tudert-nsen tēddad yef řrad akked tyuri deg zzawya , d wid yesean isalen lqayen deg wayen yerzan timsal n zik-nni akked usegzi- nsent.

D temnađt anda i nufa tagnit iwakken ad d- negmer inzan, wa ad ten- neřrez deg yidlisen. Tamnađt- agi d tin yettwasnen yer tuget n lεarc- nniđen akka am : At yimal, At weylis, At eidel...atg.

7-Assisen n yimsulya :

Deg temnađt- a i nefren i leqdic- nney, iwakken ad d- nawi ammud- nney, yella- d ufraz n sa (7) n yimsulya.Ineggura-ya d imezday iħeqqaniyen n temnađt- a acku semrasen tutlayt akken iwata. Imsulya-ya ad ten-nebder deg tfelwit i d- teddun :

Iferdisen n tesnarrayt

Isem	Tuzzuft	Tannuda	Axeddim nsen
B Ħ	D awtem	65 n yiseggasen	D axeddam
X Ġ	D tawtemt	70 n yiseggasen	D tafellaħt
U S	D awtem	95 n yiseggasen	D afellaħ
M B	D tawtemt	75 n yiseggasen	D tafellaħt
U Ħ	D tawtemt	68 n yiseggasen	Tga azeġġa
C M	D awtem	88 n yiseggasen	D amedyaz
B Ġ	D tawtemt	72 n yiseggasen	D tafellaħt

Tarrayt n tesleġt :

Tarrayt i neġfer deg tezrawt-a d akken netbae illugen n tseddast, anect-a yella-d s usexdem n kra yidlisen i d-ttemslayen fell-as sumata, akked tezrawin yeggan yef usentel-a. Imi tasleġt n wammud i d-negmer yella-d s usmlel n yinzan ilmend n tsekkiwin n tefyar akked wayen i asent-id-yezzin.

Ahric

n

tezri

Deg uferdis- a azrayan nebða-ten yef krađ n yixfawen:

Deg yixef amezwaru ad d-nawi awal yef yinzan sin akkin ad d-nefk kra n tbadutin akked wazal- nsent deg tmetti taqbaylit akked tegnit n tmenna.

Deg yixef wi sin ad d-nemmeslay yef talya n yinzan, dya d annect-a i d ay-yeğgan ad nebdu ammu d i d-negmer ilmend n tewsatin d talqiwın n tefyirt:

➤ Tefyirt taħerfit tebða yef sin:

- Tefyirt taħerfit tanemyagt.
- Tefyirt taħerfit taremyagt (tanisemt).
 - Akken dayen i tella tefyirt tuddist, ta tebða yef krađ :
- Tefyirt tuddist tuqqint.
- Tefyirt tuddist tuggilt
- Tefyirt tamassayt

Deg yixef wis krađ ad d-nesbadu tarrayt ara neđfer deg tesleđt taseddasent i yinzan, ama di talya ney tawuri. Deg uswir-a ad d-nebder akk tiwuriwin i yellan deg yinzan akked tbadutin- nsent, sin akkin ad d-nesken uguren i d-nufa deg tesleđt- a.

1-Tabadut n yinzan :

A) Inzan d yiwet n tewsit gar tewsatin n tsekla timawit,maca temgarad yef tmedyazt akk tmacahut talya-ines wezzilet .

Deg tmaziyt inzi yesa atas n yismawen, llan wid id as-yeqqaren inzi, llan wiyad Qqaren-as lemtul. Inzi deg teqbaylit d awal wezzilen, yesa anamek yessiğhid tutlayt, irennu – yas azal akk d cbaħa i wawal.

B) « Inzan d wid i d-yemmalen tudert n tmura d wazal-nsent. D nutni i yebnan lsas amenzu n tmetti, mi akken tella tmusni tleħu s timawit seg ubabat yer mmi-s. »¹

C) J.DEMOUGIN si tama-s, yefka-d tabadut yerzan agbur lakk d talqya n yinzan d lemεun, mi-d-yenna:« nzi d tidet i d-teslal tirit deg urebbi n tmusni,yezdin tijmmuea di tmetti,yettas-d s yiwet n talya yebnan yef tefyar wezzilen, yesean talqayt deg yinumak d lemεani »²

D) Deg umawal n tutlayt tafransist, ad naf yiwet n tbadut wessieen, i yesduklen ger tulmisin d twuriwin, i yef bnan yinzan, tabadut i d-yeqqaren d akken inzi: « D awal wezzilen i yettwellihen s issey, ne y d tirit n yiwen i yu yalen d nnšib n yal yiwen. »³

Γef yinzan d lemεun n teqbaylit ney n tmaziyt sumata, ad naf tibuda i d-fkan inagmayen ur xulfent ara yef tid d-fkan imyura di tsekliwin nniđen .Am wakken i d-yenna H.ELMOUJAHID:« Inzi amazi y ur ixulef ara inzan yellan deg yidelsan n yigduden nniđen di ddunit, ama seg tama n tseddarin d talya, ne y seg tama n yinumak d twuriwin. »⁴

E) Youcef Nacib si tama-s yenna-d:« Inzi d awal awezlan iweznen,keffunt tefyar-is s tme yrut, tikwal ttasent-d d tusridin...Inzi yefruri-d seg tirit n tudert, yesea lemεani i yerfanen wessieen. »⁵

Asemres n yinzan : «Asemres n yinzan deg umeslay n yal ass di twennaqt n leqbayel, yesea azal d ameqqran, yis-s i yettiwzil wawal, s tikta-s i d-tettban tidet...Asemres-agi ur d-yettili ara kan i ucebbeh n yinnan, lameena da yen yesea iswi azamuli deg usnerni n inumak d lemεani. S leghed n yinzi i yezmer wemdan ad yesseksi cwal qessiħen,ad yesse yleb tidet qef lekdeb ne y lħeq yef lbaṭel».(Y.Nacib)

¹ F.J.Abela, proverbe populaire du libban,T2,Ed.Maisonneuve-larose, paris,1981.

² J.Dimougin,dictionnaire des littératures,Ed,larousse,Paris,1989,T2,p.1305.

³ Dictionnaire de la langue française,Ed,larousse-bordas,1998,o.833.

⁴ Y.Nacib,op.cit,p.23.

Asemres n yinzan d lemɛun yettili-d di tutlayt n yimdanen n yal ass,yis-sen i yettiziɗ wawal,ama di tejmaɛt neɣ di leswaq, neɣ di twacult, abeɛda mi ara kecmen sin di tqeccam neɣ deg umjadel.

1-1) TAGNIT N TMENNA N YINZI :

Tignatin i d-ttawin yimdanen inzan temgared seg yiwen ɣer wayeɗ imi timetti taqbaylit yal amdan deg-s yettidir tudert temxalef ɣer wayeɗ maca mačči kan si tedianin n tudert n yimdanen i d-yettefruri yinzi, imi ad t-naf yettas-d dayen si tumgist neɣ si tmacahut, am wakken i d-yettefruri si tmedyazt.

1-2) *Aserwes n yinzan d tenfaliyin nniɛen :*

A) Inzi : Inzi talɣa-s tawezlant, deg-s tamusni, teskanay-d amek yettidir umdan.

B)Timseereqt : D tafyirt tesɛa azal n yinz, tesɛa azal deg tmetti teskanay-d kra n tɣawsiwin iwakken ad yidir tudert yelhan.Timseereqt dayen d timawit tettwassemres s waɣas ,imi nettat dayen d aħric seg yiħricen n tsekla timawit. Llan kra n yinzan nutni dayen d timseereq yesɛan aseqsi d tririt.

MD : Idder ixebbec, immut ixebbec.

yehlek neɣ teġġa-t tezmert-is mazal i nebbec yewɛer : D timseereqt d acu-tt d acu-tt?

Tirit: D injel ; ɣas yemmut mazal isennanen-is ddren.

C)Inzan d yisefra :

Inzi yemxalaf akked usefru deg talɣa ,inzi sumata yettili-d s talɣa tawezlant ur yesɛi ara ameskar, nettaf- iten deg yal tmetti. Asefru yeddes d ifyar, yesɛa teneyrut akken dayen yal asefru yesɛa bab-is.

2- Talɣa n yinzan :

Γas inzi d inaw wezzilen maca ad t-naf d akken yesɛa aṭas n talɣiwin yemgaraden. Ihi amgired-a yella-d ilmend n tɣessa-nsent, sin akkin ad naf deg wammud-a bɗant ɣef kraɗ n yixfawen: talɣa n yiwen umur, talɣa n sin yimuren, talɣa n kraɗ yimuren.

2-1-Inzi s yiwen umur : D tafyirt i yebnan ɣef yiwen n uħric. Ihi d ta iwumi qqaren tafyirt taħerfit. Anamek n waya dakken tebna ɣef wuddus amseɣru akked yisemmaden.

MD:

- Aħezzeb yif asqizzef.
- Yufa uzedduz afus-is.
- Yemlal lfen d ufennan.

2-2-Inzi s sin yimuren : Deg-s ad naf tesɛa ticcet gar usumer amezwru akked usumer wis sin, ihi d ta imi qqaren tafyirt tuddist. Anamek n waya dakken tebna ɣef wuddus amseɣru akked akenseɣru.

MD:

- Issers umzil afɗis, irfed- it mmi- s.
- Yeggul ɣef seksu, imeččeħ lmarqa.
- Agdud mebla idles, am umdan mebla iles.

2-3-Inzi s kraɗ yimuren : D tin yesɛan assay gar usumer amezwaru d wis sin akked wis kraɗ.

MD:

- Ddu ad tawiɗ, bedd ad twaliɗ, qim ulac.
- Inebgi n yiwen wass d afessas, inebgi n yumayen d amessas, inebgi n yal ass ddu- t fell- as.

3-Tabadut n tefyirt taħerfit :

Deg tefyirt-a nezmer ad tt-naf d tanemyagt ney d taremyagt (Tanisemt). D tafyirt i yesean uddus amseyru, maca ad d-naf yella-d umgired gar-aset deg wayen yerzan uddus amseyru,acku uddus amseyru n tefyirt tenmyagt ad t-naf < s umatar udmawen> anda tawuri-ines d asentel ma d< afeggag > tawuri-ines d aseyr,ma d tefyirt taremyagt ad naf < d > tawuri-ines, d n tilawt ma d < isem > tawuri-ines d aseyr akked yisemmaden nniđen ama d asemmad imsegzi.

4-Tabadut n tefyirt tuddist :

Deg tefyirt-a nezmer ad tt-naf d tafyirt tuddist tuqqint ney d tafyirt tuddist tuggilt. Taneggarut-a tezmer ad tili d tuggilt tasemmadt tusridt, tasemmadt tarusridt ney d tamassayt. Imi tafyirt-a tebđa yef usumer agejdan d usumer amuggil tettili-d gar-asen tesyunt. Akken dayen i nezmer ad tt-naf tebđa yef sin n yisumer igejdanen. Tafyirt-a tikwal tettili war tasyunt.

5- Taseddast :

D tarrayt i nga deg usleđ n yisumer n tefyir ama di talya ney tawuri, imi tafyirt nettaf deg-s amyag + isem + tanzeyt ney tisyunin, imeqqimen...atg. Amyag yur-s anagar yiwet n twuri, ma yella d isem yur-s atas n twuriwin.

Ad naf J.Dubois yefka-d tabadut n tseddast : <<*Neqqar taseddast, aħric n tjerrumt igellmen illugan s wacu ttwasuddsen d tifyar tayunin talnamkanin.*>>⁶

Tef waya deg uswir-a ad d- nefk kra n tbadutin i yal taggayt :

5-1-Amyag : D awal i d- yemmalen tigawt ney tayara, yesea anagar yiwet n twuri; d aseyr iwumi neqqar ul n tefyirt. Yebđa yef sin n yixfawen; amatar udmawen tawuri-nes d asentel. Imi aneggaru-ya yemmal-d win iyef teđra tigawt ney win igan tigawt (D ameskar). akked ufeggag tawuri-nes d aseyr umyig.

⁶ J. Dubois et autres. Dictionnaire de la linguistique et des sciences du langage. Ed la rousse, Paris, 1999, 423 Sb : <<*On appelle syntaxe la partie de la grammaire décrivant les règles par lesquelles se combine en phrases les unités significatives.*>>

- **Tabadut n uddus amseyru anemyag** deg yidlis “IMARAZENE Moussa”; «*Uddus amseyru anemyag yebda yef sin, aseyr u anemyag akked usentel.*»⁷

-**Tabadut n udds amseyru aremyag** : «*Uddus amseyru aremyag d win yesεan aseyr u-ines d isem, maca yettili s “D” n tilawt, taneggrut-a tawuri-ines d amsimer.*»

5-2-Isem: D awal i yettkemmilen anamek n tefyirt, yemmal- ay-d amdan, ayersiw, ney tayawsa. Isem yur-s krađ n tecrađ tigejdanin: tawsit (amalay- unti), amđan (asuf-asget), addad (ilelli-amaruz), akked ticređ timazzayin: (isem n wallal, isem n umeskar, isem n wallal...atg).

5-3-Tiwuriwin n yisem:

- **Asemmad usrid:**

«*D isem, yesmad anamek n umyag, yettas- d deg waddad ilelli, yeqqen srid yer umyag(ulac tanzejt gar- as d umyag).Akken ad t- id- naf, ad d- nefk asteqsi: D acu? Ne y anwa?. Akken da yen yezmer ad yili d amqim udmawan awsil n umyag.*

Yezmer ad d- yas deg umkan- is umqim awsil, yettu jal d amqim awsil yer umyag. »⁸

-D isem yeqqen srid yer umyag yettili deg waddad ilelli, yezmer ad yili d amqim udmawan awsil n umyag.

MD:

- Kkesy iselfan i uydi, yečča-yi
 - Iselfan: d asemmad usrid.

Asemmad arusrid:

«*D isem, yesmad anamek n umyag.Yettas-d deg waddad amaruz, yeqqen yer umyag s tenza jt, yezmer ad yili d amqim udmawan awsil n umyag, di yen deffir-s lant tenza y ama: deg , seg, yer, yef, gar, nnig, ddaw, am, d, s.* »⁹

-D isem yettili deg waddad amaruz yeqqen yer umyag s tenza jt, maca nezmer ad t-naf d amqim awsil n umyag.

⁷ Moussa Imarazen[MANUEL DE GRAMMAIRE(SYNTAXE), BERBER]

⁸SALEM CHAKER [Encyclopédie berbère: XIX, 1997, p.2880-2886] FONCTIONS SYNTAXIQUES.3 Sb.

⁹ SALEM CHAKER [Encyclopédie berbère: XIX, 1997, p.2880-2886] FONCTIONS SYNTAXIQUES.3 Sb.

MD:

- Yeggul yef seksu, imeččeħ lmerqa.
- Seksu: d asemmad arusrid

Tamawt:

Asemmad arusrid ur yettili ara deg waddad amaruz dima, acku llan kra n wawalen ur sein ara addad amaruz, maca ad t- naf d akken yeqqen s tenzaħ.

MD:

- Win ur nezmir i lxir, yerra arħel.
- Lxir: d asemmad arusrid, maca ur yesei ara addad amaruz.

- **Asemmad ilelli:**

« D asemmad i izemren ad ibeddel adeg deg tefyirt war ma ibeddel unamek n Tefyirt .Asemmad ilelli, ssawalen-as amernu deg tjerrumt tamensayt. Ħas ur yettbeddil ara unamek n tefyirt maca tawuri-ines tettbeddil, aya ad d-yili s umedya-a. »¹⁰

MD:

- Azekka d azekka.
- azekka: d anamel n usentel.

Acku lassel n tefyirt-a:

D azekka uzekka.

Tamawt: Ħas azekka yettban-d d asemmad ilelli, maca deg tefyirt-a yeddem tawuri d

Anamel n usentel.

Ihi imerna n wakud ttadamen tiwuriwin-nniħen.

- **Asemmad n yisem:**

« D isem amaruz, yesmad anamek n yisem nħen, gar-asen tettli tenzaħt “n”. Asemmad

¹⁰ MOUSSA IMARAZENE[MANUEL DE GRAMMAIRE(syntaxe)BERBERE. HCA, 87 Sb.
<En principe, les adverbe sont des monème autonomes qui ,de ce fait, peuvent être déplacés vers différentes positions de l'énoncé.,Ils peuvent prendre la position initiale,médiane ou finale.>

Aħric n tezri

n yisem, yezmer ad yili d isem, d amqim awsil yer yisem. >>¹¹

- Deg wadeg n yisem amezwaru, yezmer ad yili:

a-D isem.

b-D arbib.

c- D amqim ameskan.

d-D amqim arbadu.

c- D amernu.

Diyen yezmer ad yili deg wadeg n usemmad n yisem:

a- Arbib.

b-Amernu.

c- Amqim ameskan.

MD:

- Leħmurg n ssbaħ, heggi timeslaħt, leħmurga n tmeddit, a tejrın eebbit.

➤ ssbaħ: d asemmad n yisem

- **Asemmad imsegzi:**

« D isem deg waddad amaruz, yessegzay- d asentel deg tefyirt tumyigt, ase yru deg tefyirt tarumyigt. Asemmad imsegzi yeqqen srid yer tefyirt taddayt. >>¹²

-D isem yeqqen srid yer umyag yettili deg waddad amaruz yessegzay-d udem wis krad.

MD:

- Yugar ucerrig tafawet.

➤ Ucerrig: d asemmad imsegzi

- **Aseyru:**

¹¹ SALEM CHAKER [Encyclopédie berbère: XIX, 1997, p.2880-2886] FONCTIONS SYNTAXIQUES.5 Sb

¹²SALEM CHAKER [Encyclopédie berbère: XIX, 1997, p.2880-2886] FONCTIONS SYNTAXIQUES.2 Sb

Aħric n tezri

« D aferdis agejdan daxel n tefyirt, ur tezmir ad d- tili war ma yella, d ul n tefyirt, ayen i d- irennun yer-s qqaren-as asentel. Daɣen yettli uddus umes yru s < d > n tilawt, tawuri-ines d amsimer, ma d isem i d- yettasen umbaed- is qqaren- as ase yru. »¹³

MD:

- D ifasen iberkanen, yettugen aɣrum mellulen.
- D: d amsimer
- Ifasen:d aseɣru

Tamawt:

Deg wayen yerzan isemmaden n tefyirt llan wid i d-nessenfalay s yimeqqimen iwsilen n umyag, n yisem, n tenzayt akka am usemmad usrid, usemmad arusrid, asemmad n yisem.

MD:

- Sney abrid, xđiy-as.
- Abrid: d asemmad usrid.

Ad d-nerr deg umkan-is amqim awsil n umyag, ad tuyal akka:

- Sney-as, xđiy- as.

MD:

- D tismn n tnuđin, i yenan argaz ur nuđin.
- tnuđin: d asemmad n yisem

Ad d- nerr deg umkan- is amqim awsil n yisem.

- D tismn-nsent, i yenyan argaz ur nuđin.

- **Anmel n usentel:**

¹³ MOUSSA IMARAZENE[MANUEL DE GRAMMAIRE(syntaxe)BERBERE. HCA,79 Sb.

<Il comporte un actualisateur et un prédicat nominal.>

«D isem i yettilin yer tazwara n tefyirt yer waddad ilelli. Nezmer ad t-naf deg tefyirt tanemyagt ney deg tefyirt taremyagt. Dya iwakken ad nefk azal i yisem-nni nzeggir-d deg-s.»¹⁴

MD:

- Ayaziḍ yuddan i yixef- is.
- Ayaziḍ: D anmel n usentel.

- **Asezwer aḥerfi :**

«Asezwer aḥerfi, d tirit n kra n usemmad deg yinaw ama yer tazwara, ama yer taggara n tefyirt. Maca, war ma ibeddel useyru n yinaw aḥerfi. Anamek n waya, d aseḥru n tefyirt tamagnut i d aseḥru n tefyirt s usezwer. »¹⁵

5-4-Tiwuriwin n tenze yt:

Tanzeḥt d awal armeskil (Ur yettbeddil ara talya), yetteqqen gar yiferdisen n tefyirt. Tawuri-ines d awuran. Maca tikwal nettaf-itt d aseḥru.

MD:

- Axxam ḡur-i, nekk bezḡay.
- ḡur: D aseḥru
- I: d amsimer.

5-5-Tiwuriwin n tesyunin :

Tasyunt d awal aremskil, yetteqqen gar wawalen n tefyirt. Tawuri-ines d awuran.

Tamawt:

¹⁴ SALEM CHAKER [Encyclopédie berbère: XIX, 1997, p.2880-2886] FONCTIONS SYNTAXIQUES.3 Sb

¹⁵ D win id nekkes deg tezrawt nnig turagt, BENZAZZOUZ,K, 37 sb.

Deg usezwer aħerfi ad naf deg-s: asezwer aħerfi n usemmad imsegzi, d usezwer n usemmad usrid akked usezwer arusrid.

6-Tabadut n tesnamka :

D awal uddis amezwaru d tussna, wis sin d anamek, d yiwen uħric n tesnilest izrwen inumak n wawalen, llan ilugen iselħawen inumak n wawalen deg tesnamka.

Amezwaru i ynudan yef tsnamka: Michel, B.

Ad naf' Ibid "yefka-d tabadut n tesnamka : <<Neqqar annar asnamkan, anrar asnamkan, s wawal ney s ugraw n wawalen n tutlayt.>>¹⁶

7-Tabadut n tesnalya :

<< Tasnaya telha-d d tyessa n tayunin tumsilin n tutlayt(tayunt tamawalant d tjerrumant i yellan d awalen) akked yilugan alyanen yeqqnen yer tilit n talyiwin n wawalen deg tefyirt.>>¹⁷

¹⁶ Ibid. Sb. 468 : <<On appelle champ sémantique l'aire couverte, dans le domaine de la signification, par un group de mots de la langue.>>

¹⁷ J. Moeshler, A. Auchlin. Introduction à la linguistique contemporaine. Ed. Armond colin, 2009, Paris, Sb 21 : <<La morphologie a pour objet la structure formelles des unités signification de la langue, (unité lexical et grammatical que sont les mots.>>

Ahṛic

n

tesleḍt

Aħric n tesleđt

Deg uferdis-a n teslđt nebđa ammud-a yef snat n tsekkiwin n tefyar :

Tifyar tinemyagin , tifyar tiremyagin (Tifyar tiħerfiyin) akked tefyar tuddisin (Tifyar Tuggilin ,tifyar tuqqinin akked tefyar timassayin). Sin akkin yal tafyirt nga-yas tasleđt awal awal ilmend n twuri n yal yiwen deg- sen.

Deg uħric wis sin ad d-nefk tesmekta n tefyir tiħerfiyen akked tefyir tuddisin, sin akkin ad ili tira-nsent wa ad nefk atug deg yal yiwet deg-sent.

1-Tifyar tiħerfiyin :

1-1-Tifyar tiremyagin :

A-Agdud mebla idles, am umdan mebla iles.

- (Agdud melba melba idles) Tawuri-ines, d anmel n usentel.
- Am : d amsimer
- Umdan : d aseyr
- (Melba iles) : d asemmad imsegzi.

B-Azekka d azekka.

- Azekka : d anmel n usentel.
- D : d amsimer.
- Azekka : d aseyr.

C-Ssuq d ssbaħ.

- Ssuq : d anmel n usentel.
- D : d amsimer.
- Ssbaħ : d aseyr.

D-Ulac axxam deg texxamt.

- Ulac : d aseyr.
- Axxam : d asemmad arusrid.
- Deg : d awuran.
- Texxamt : d asemmad arusrid.

Aħric n tesleđt

E-Tilisa n wawal am tin n wakal.

- Tilisa : d anmel n usentel.
- N : d awuran.
- Wawal : d asemmad n yisem.
- Am : d amsimer.
- Tin : d aseýru.
- N : d awuran.
- Wakal : d asemmad n yisem.

F-Ddunit am uđdil n uyrum.

- Ddunit : d anmel n usentel.
- Am : d amsimer.
- Uđdil : d asemmad arusrid.
- N : d awuran.
- Uyrum : d asemmad n yisem.

G-Cbaħa n uzemmur d aeeqqa.

- Cbaħa : d anmel n usentel.
- N : d awuran.
- Uzemmur : d asemmad n yisem.
- D : d amsimer.
- Aeeqqa : d aseýru.

1-2-Tifyar tinemyagin :

A-Issers umzil afđis.

- Issers : d uddus amseyru.
- Umzil : d asemmad imsegzi.
- afđis : d asemmad usrid.

Aħric n tesleđt

B-Yugar ucerrig tafawet.

- Yugar : d uddus amseyru.
- Ucerrig : d asemmad imsegzi.
- Tafawet : d asemmad usrid.

C-Lemdheb yugar cci.

- Lemdheb : d anmel n usentel.
- Yugar : d uddus amseyru.
- Cci : d asemmad usrid.

D- Tassusmi teyleb tamusni.

- Tassusmi : d asezwer n usemmad imsegzi.
- Teyleb : d uddus amseyru.
- Tamsni : d asemmad usrid.

E-Yemlal lfen d ufennan.

- Yemlal : d uddus amseyru.
- Lfen : d asemmad imsegzi.
- D : d awuran
- Ufennan : d asemmad arusrud.

F-Yekkar uyebbar deg wakal.

- Yekker : d uddus amseyru.
- uyebbar : d asemmad imsegzi.
- Deg : d amuran.
- Wakal : d asemmad arusrud.

G-Ayaziđ yudden i yixef-is.

- Ayaziđ : d anmel n usentel.
- Yudden : d uddus amseyru.
- I : d awuran.
- Yixef : d asemmad arusrud.

Aħric n tesleđt

- -Is : d amqim awsil nusemmad n yisem.

H-Yir ccyel, tif-it tyimit.

- Yir ccyel : d asezwerr n usemmad arusrđd.
- Tif : d uddus amseyru.
- -It : d amqim awsil n usemmad usrid.
- Tyimit : d asemmad imsegzi.

I-Iles azıden yetted tasedda.

- Iles azıden : d anmel n usentel.
- yetted : d uddus amseyru.
- Tasedda : d asemmad usrid.

J-Yiwen uerab ihma ssuq.

- Yiwen uerab : d anmel n usentel.
- Ihma : d uddus amseyru.
- Ssuq : d asemmad usrid.

K-Yegla uzegzaw s uquren.

- Yegla : d uddus amseyru.
- Uzegzaw : d asemmad imsegzi.
- S : d awuran.
- Uquren : d asemmad arusrđd.

L-Ur ttyumu ara itij s uyerbal.

- Ur-ara : d tazelya n tibawt.
- ttyumu : d uddus amseyru.
- itij : d asemmad usrid.
- S : d awuran.
- uyerbal : d asemmad arusrđd.

M-Yufa uzduz afus-is.

- Yufa : d uddus amseyru.
- Uzduz : d asemmad imsegzi.

Aħric n tesleđt

- Afus : d asemmad usrid.
- -Is : d amqim awsil n usemmad n yisem.

N-Tasa ur tettyunfu tasa.

- Tasa : d asezwer n usemmad imsegzi.
- Tettyunfu : d uddus amseyru.
- Tasa : d asemmad usrid.

U-Yeereq cced i uyeddid.

- Yeereq : d uddus amseyru.
- Cced : d asemmad usrid.
- I : d awuran.
- Uyeddid : d asemmad arusrid.

Q-Yuker taqejjirt.

- Yuker : d uddus amseyru.
- Taqejjirt : d asemmad usrid

R-Ur berru i ṭbel deg waman.

- Ur : d tazelya n tibawt.
- Berru : d uddus amseyru.
- I : d awuran.
- Ṭbel : d asemmad arusrid.
- Deg : d awuran.
- Waman : d asemmad arusrid.

S-Itij n yibrir yessibrik anyir.

- Itij : d anmel n usentel.
- N : d awuran.
- Yibrir : d asemmad n yisem.
- (Itij n yebrir) : d asemmad usrid.
- Yessibrik : d uddus amseyru.
- Anyir : d asemmad usrid.

T-YuƷal uqelmun Ʒer iđaren.

- YuƷal : d uddus amseƷru.
- Uqelmun : d asemmad imsegzi.
- Ʒer : d awuran.
- Iđaren : d asemmad arusrıd.

2-Tifyar tuddisin :

2-1-Tifyar tuggilin :

A-Sney abrid, xđiy-as.

- Sney : d uddus amseƷru.
- Abrid : d asemmad usrid.
- Xđiy : d uddus amesƷru
- -As : d amqim awsil n usemmad arusrıd.

B-Win yebyan ad izur lemƷam, ixdem lewƷam, iđleb leefu deg at uxxam.

- Win : d amqim arudmawan ameskan n ubdar.Tawuri-nes,d asezwer n usemmad imsegzi.
- Yebyan : d akenseƷru.
- Ad : d tazelya n wurmir
- Izur : d uddus amesƷru.
- LemƷam : d asemmad usrid.
- Ixdem : d uddus amseƷru.
- LewƷam : d asemmad usrid
- Iđleb : d uddus amseƷru.
- leef : d asemmad usrid.
- Deg : d awuran.
- At uxxam : d asemmad arusrıd.

C-Akken ik-twessa yemma-k, iyi-twessa yemma.

- Akken : d awuran.

Aḥric n tesleḍt

- Ik- : d amqim awsil n usemmad usrid.
- Twessa : d uddus amseyru.
- Yemma : d asemmad imsegzi.
- -K : d amqim awsil n usemmad n yisem.
- Iyi- : d amqim awsil n usemmad usrid.
- Twessa : d uddus amseyru.
- Yemma : d asemmad imesgzi.

D-Awal ma wezzil yefra, ma yezzif ad yarew kra.

- Awal : anmel n usentel.
- Ma : d tasyunt n tewtilt, tawuri-ines: d awuran.
- Wezzil : d akenseyru.
- Yefra : d uddus amseyru.
- Ma : d awuran.
- Gezzif : d akenseyru.
- Ad : d tazelya n wurmir.
- Yarew : d uddus amseyru.
- Kra : d asemmad usrid.

E-Kra yella, kra yerna.

- Kra : d asezwer n usemmad imsegzi.
- Yella : d uddus amseyru.
- Kra : d asezwer n usemmad imsegzi.
- Yerna : d uddus amseyru.

F-Ur ḥmiley gma, ur ḥmiley win ad t-yewten.

- Ur : d tazelya n tibawt.
- Ḥmiley : d uddus amseyru.
- Gma : d asemmad imsegzi.
- Ur : d tazelya n tibawt.
- Ḥmiley : d uddus amseyru.
- Win : asemmad imsegzi.
- Ad : tazelya nwurmir.

Aħric n tesleđt

- T- : d amqim awsil n usemmad usrid.
- Yewten : d akenseyru.

G-Yar aqerdac, yerna aqluqel, yar argaz yerna amuqel.

- Yar aqerdac : d anmel n usentel.
- Yerna : d uddus amseyru.
- Aqluqel : d asemmad usrid.
- Yar argaz : d asezwer n usemmad imsegzi.
- Yerna : d uddus aseyr.
- Amuqel : d asemmad usrid.

K-Win yeqqes uzrem, yettgad asaywen.

- Win : d asezwer n usemmad usrid.
- Yeqqes : d uddus amseyru.
- Uzrem : d asemmad imsegzi.
- Yettagad : d uddus amseyru.
- Asaywen : d asemmad usrid.

L-Ulac tirect ur nesei akerfa.

- Ulac : d aseyr.
- Tirect : d asemmad usrid.
- Ur : d tazelya n tibawt.
- nesei : d uddus amseyru.
- Akerfa : d asemmad usrid.

M-S ufella yecbaħ yerqem, mi teldiy ufiy-t yerka.

- Sufella : d anmel n usentel.
- Yecbaħ, yerqem : d uddus amseyru.
- Mi : d awuran.
- Ildiy : d akenseyru.
- ufiy : d uddus amseyru.
- -T : d amqim awsil n usemmad usrid.
- Yerka : d uddus amseyru.

N-Taqcict ssuturen-tt meyya, yettawi-tt yiwen.

- Taqcict : d anmel n usentel.
- Ssuturen : d uddus amseyru.
- -Tt : d amqim awsil n usemmad usrid.
- Meyya : d asemmad imsegzi.
- Yettawi : d uddus amseyru.
- -Tt : d amqim awsil n usemmad usrid.
- Yiwen : d asemmad imsegzi.

U-Llum yella yef wuccen, rran-t-id yef uyaziđ.

- Llum : d asemmad usrid.
- Yella : d uddus amseyru.
- Gef : d awuran
- Wuccen : d asemmad arusrđ.
- Rran : d uddus amseyru.
- -T : d amqim awsil n usemmad usrid.
- -Id : d tazelya n tnila.
- Gef : d awuran.
- Uyaziđ : d asemmad arusrđ.

Q-Yekker-d ufrux, ad isselqeq baba-s.

- Yekker : d uddus amseyru.
- -D : d tazelya n tnila.
- Ufrux : d asemmad imsegzi.
- Ad : d tazelya n wurmir.
- Isselqeq : d uddus amseyru.
- Baba : d asemmad imsegzi.
- -S: d amqim awsil n usemmad n yisem.

R-Teerq-as i umeddaħ, yeqqar lah lah.

- Teerq : d uddus amseyru.

Aḥric n tesleḍt

- -As : d amqim awsil n usemmad arusrid.
- I : d awuran.
- Umeddaḥ : d asemmad arusrid.
- Yeqqar : d uddus amseyru.
- Lah, lah : d asemmad usrid.

S-Xedmey lxir, yuḡal-iyi d axmir.

- Xedmey : d uddus amseyru.
- Lxir : d asemmad usrid.
- Yuḡal : d uddus amseyru.
- -Iyi : d amqim awsil n usemmad arusrid.
- D : d amsimer.
- Axmir:d uddus amseyru.

T-Win yebyan aeli yurew-it-d.

- Win : d asezwer n usemmad imsegzi.
- yebyan : d akenseyru.
- Aeli : d asemmad usrid.
- Yurew : d uddus amseyru.
- -It : d amqim awsil n usemmad usrid.
- -D : d tazelya n tnila.

W-Yir amdan hder ney qqim.

- Yir amdan : d asezwer n usemmad arusrid.
- Hder : d uddus amseyru.
- ney : d tasyunt n tuqna, tawuri-ines d awuran.
- Qqim : d akenseyru.

X-Am win ixedmen yer xalti-s.

- Am : d amsimer.
- Win : d aseḡru.
- Ixedmen : d akenseyru.
- yer : d awuran.

Aħric n tesleđt

- Xalti : d asemmad arusrđ.
- -S : d amqim awsil n usemmad n yisem.

2-2-Tifyar tuqqinin:

A-Axxam n yiwet ibedd, axxam n snat isenned, axxam ntlata yedrem.

- (Axxam n yiwet) d anmel n usentel.
- Ibedd : d uddus amseyru.
- (Axxam n snat)d anmel n usentel.
- Isenned : d uddus amseyru.
- (Axxam n tlata) d anmel n usentel.
- Yedrem : d uddus amseyru.

B-Axxam yur-i, nekk bezgay.

- Axxam : d anmel n usentel.
- yur : d aseyrú.
- -I : d amsimer
- Nekk : d asezwer n usemmad imsegzi.
- Bezgay : d uddus amseyru.

C-Argaz d targa, tamettut d tamda.

- Argaz : d anmel n usentel.
- D : d amsimer.
- Targa : d aseyrú.
- Tamettut : d anmel n usentel.
- D : d amsimer.
- Targa : d aseyrú.

D-Wa nifi-it, wa yif-ay.

- Wa : d asezwer n usemmad usrid.
- Nifi: d uddus amsyru.
- -It : d amqim awsil n usemmad usrid.
- Yif : d uddus amseyru.

Aḥric n tesleḍt

- -Ay : d amqim awsil n usemmad arusrid.

E-Azger yemmut, ccarik-as teffuk.

- Azger : anmel n usentel.
- Yemmut : d uddus amseyru.
- Ccarik : d sezwer n usemmad imsegzi.
- -As : d amqim awsil n usemmad n yisem.
- Teffuk : d u ddus amseyru.

F-Yeggul yef seksu, imeččeḥ lmarqa.

- Yeggul : d uddus amseyru.
- yef : d awuran.
- Seksu : d asemmad arusrid.
- Imeččeḥ : d uddus amseyru.
- Lmarqa : d asemmad usrid.

G-Wa nif-it, wa yif-ay.

- Wa : d asezwer n usemmad imsegzi.
- Nif : d uddus amseyru.
- -It : d amqim awsil n usemmad usrid.
- Wa : d asezwer n usemmad imsegzi.
- Yif : d uddus amseyru.
- -Ay : d amqim awsil n usemmad arusrid.

H-Tameṭṭut iḥerzen xir n tyuga ikerzen.

- Tameṭṭut : d anmel n usentel.
- Iḥerzen : d akenseyru.
- Xir : d tasyunt, tawuri-ines d awuran.
- N : d awuran.

Aħric n tesleđt

- Tyuga : d asemmad arusrđ.
- Ikerzen : d akenseyru.

I-Win ur nessin ad ixıđ yettbae nnfadi.

- Win : d asezwere n usemmad imsegzi.
- Ur : d tazelya n tibawt.
- Nessin : d uddus amseyru.
- Ad : d tazelya n wurmir.
- Ixiđ : d uddus amseyru.
- Yettbae : d uddus amseyru.
- Nnfadi : d asemmad usrid.

J-Ur ttgalla, ur ħennet.

- Ur : d tazelya n tibawt.
- Ttgalla : d uddus amseyru.
- Ur : dtazelya n tibawt.
- ħennet : d uddus amseyru.

K-Azger ma yeqli qwan fell-as yijenwiyen.

- Azger : d asezwere n usemmad imsegzi.
- Ma : d awuran.
- Yeqli : d akenseyru.
- Qwan : d uddus amseyru.
- Fell : d awuran.
- -As : d amqim awsil n tenzayt, tawuri-ines: d asemmad arusrđ.
- Yijenwiyen : d asemmad imsegzi.

L-Yebda llif, yebda ttesrif, yebda tiġawt deg lexrif.

- Yebda : d uddus amseyru.
- Llif : d asemmad imsegzi.
- Yebda : d uddus amseyru.
- Tesrif : d asemmad imsegzi.
- Yebda : d uddus amseyru.

Aħric n tesleđt

- Tağawt : d asemmad usrid.
- Deg : d awuran.
- Lexrif : d asemmad arusrid.

M-Lfahem yefhem, abhim yewhem.

- Lfahem : d anmel n usentel.
- Yefhem : d uddus amseyru.
- Abhim : d asezwew nusemmad imsegzi.
- Yewhem : d uddus amseyru.

N-Argaz yettwaṭṭef deg yiles, azger yettwaṭṭef deg umezzuy.

- Argaz : d anmel n usentel.
- Yettwaṭṭef : d uddus amseyru.
- Deg : d awuran.
- Yiles : d asemmad arusrid.
- Azger : d anmel n usentel.
- Yettwaṭṭef : d uddus amseyru.
- Deg : d awuran.
- Umezzuy : d asemmad arusrid.

U-Ffey yer berra ad timyuređ.

- Ffey : d uddus amseyru.
- yer : d awuran.
- Berra : d asemmad arusrid.
- Ad : d tazelya n wurmir.
- timyuređ : d uddus amseyru.

2-3-Tifyar timassayin :

A-Deg đđiq i d- yettban urfiq.

- Deg : d amsimer.
- Đđiq : d aseyr.
- I : d amqim amassay

Aħric n tesleđt

- -D : tazelya n tnila.
- Yettban : d akenseyru.
- Urfiq : d asemmad imsegzi.

B-Tixsi d idamen-is i tt-yenyan.

- Tixsi : d anmel n usentel.
- D : n tilawt.
- Idamen : d aseyr.
- -Is : d amqim awsil n usemmad n yisem.
- I : d amqim amassay.
- Tt- : d amqim awsil n usemmad usrid..
- Yenyan : d akenseyru.

C-Awal i t-iferrun d awal.

- Awal : d anmel n usentel.
- I : d amqim massay.
- T- : d amqim awsil n usemmad usrid.
- Iferrun : d akenseyru.
- D : d amsimer.
- Awal : d aseyr.

D-Lħif n yirgazen i yerran Σli d argaz.

- Lħif : d anmel n usetel.
- N : d awuran.
- Yirgazen : d asemmad n yisem.
- I : d amqim amassay.
- Yerran : d akenseyru.
- Σli : d asemmad usrid.
- D : d amsimer.
- Argaz : d aseyr.

Aħric n tesleđt

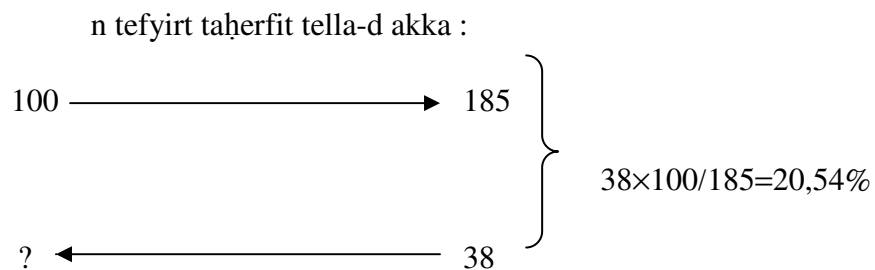
3-Tasmekta n watug :

Ilmend n beṭtu n yinzan i d-negmer yef tefyirt taħerfit (tanemyagt, taremyaget) akked tefyirt tuddist (tuggilt,tuqqint,tamassayt), nufa-d d akken atug n tefyirt tuddist yuger win n tefyirt taħerfit, dya d annect-a i d-yessebganen d akken talya n yinzan temgared.

. S wakka ad d- nessisen tarrayat amek i nessawed nessuffey-d atug-a n tesmekta :

3-1)Tasmekta n watug n tefyirt taħerfit :

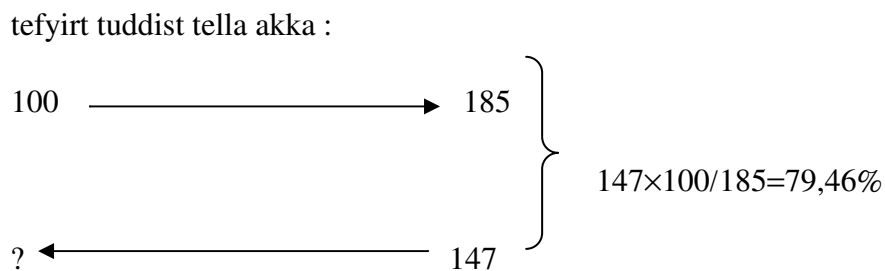
- Amđan i d-nufa deg yinzan-a s talya n tefyirt taħerfit (38), ihi leħseb n watug



Ilmend n leħsab-agi nuf-d : 20,54%

3-2)Tasmekta n watug n tefyirt tuddist:

- Amđan i d-nufa deg yinzan s talya n tefyirt tuddist(147), ihi leħseb n watug



Ilmend leħsab-agi nufa-d : 79,46%

**Tagrayt
tamatut**

Taggrayt tamatut

Taggrayt tamatut

Deg leqdic i nexdem nessawed negmer –d kra n yinzan yellan deg temnađt n Tezmalt i d- yewwin yef yisentel yemgaraden, maca kul yiwen deg-sen yef wacu id yettawi. Deg tezwara nefka-d tabadut n yinzi akked talya-ines, am akken i d nemmeslay yef tewsatın n tefyir ; (tefyirt tanemyagt d tanisemt d tefyar tuqqinin, tuggilin akked tefyir timassayın) d wayen i as-d-yezzin i tefyirt-a sumata.

Deg uđric n tesleđt yella-d usefruri n tefyirt awal s wawal, nebđa-ten ilmend n yisemmaden d yisumar, deg. Leqdic-a yessawed-ay ad d-naf tawuri taseddasent n yal tayunt deg tefyirt.

Deg wammud-a nga tasleđt taseddasent i 64 n yinzan, gar-as 26 n yinzan d iđerfiyen, 37 n yinzan d uddisen, sin akin nebđa-ten ilmend n tewsatın n tefyir akked yissumer-is anda i d-nufa deg tefyirt tađerfit : deg-s 7 d tiremyagin, 19 d tinemyagin.

Ma deg tefyirt tuddist : nufa-d 18 d tuggilin, 15 d tuqqinin akked 4 d timassayın.

Deg tasleđt-a ur nexdim ara i tefyar yellan akkit deg wammud, acku llan kra talya-nse n d yiwet, yef waya i yal talya n tefyirt neddem-d ugar n yiwet ney snat n tefyar d amedya n tesleđt.

Ihi ilmend n leqdic-a i nexdem akka ad d-nini d akken turdiwin i d-nefka deg tazwara sehđant, acku nufa-d d akken taseddast n yinzan temgared yef tefyir n yal ass, amgired-a d ayen yerzan issuer n tefyir acku tefyirt n yal ass assumer agejdan d ussumer uggil banen maca am tefyirt n yinzan issuer-is yuđer d akken ad nefrez anwa i d agejdan, anwa i d uggil. Tefyirt n yinzan (tefyar tukrifin) d tefyirt n yal ass mgaraden deg wayen yerzan tiggayin n yisem d tin umyag ; Deg tefyirt n yinzan ur nezmir ara ad as-nebdel taseftit i yimyagen acku akken itt d-nnan ad teqqim akken, mi deg tefyirt n yal ass nezmer ad as-nebeddel taseftit, deg yismawen n tefyirt n yinzan akken llant ad qqiment ama d ayen yerzan tewsit (amalay-unti), addad (ilelli-amaruz), amđan (asuf-asget).

Taggrayt tamatut

Deg tefyirt n yinzan ur yezmir ara ad d-yili ubeddel n wadeg n yisemmaden, ma deg tefyirt n yal ass yezmer ad yili ubeddel n wadeg n yisemmaden, s wakka ad nessiweḍ ad d- nerr yef turda-nni d akken amgired yellan gar-s d tilisa, acku deg tefyirt n yinzan akken tella ad teqqim, ma deg tefyirt n yal ass nezmer ad as-narennu isemmade nniḍen.

Γas akken nemmuger-d uguren deg tezrawt-a, maca tessawḍ-ay ad nissin tarrayet n tesleḍt akked tussna n yinzan, d umgired-is yef tefyir n yal ass.

**umuy
n
yidlisen**

Umuy n yidlisen

I. Idlisen :

1. NAIT ZERRAD, K. 1995, « *Tajerrumt n tmaziyt tamirant, talyiwin* » Alger, Ed, ENAG.
2. DALLET, J, M. 1982, « *Dictionnaire kabyle français*» Paris, Ed Selaif.
3. RABHI, A. 1999, « *Taseddast n tefyar* », Bgayet, yulyu.
4. CHKER, S.1995,«*Manuel de linguistique berbèreII,syntaxe et diachronie*» ENAG, Alger.
5. IMARAZENE, M. «*Manuel de grammaire berbère, syntaxique*» H.CA.
6. DJELLAOU, M. 2007, «*Tiwsatin timensayin n tesrit taqbaylit*» H.C.A

II. Tizrawin nnig turagt :

1. BENZAOUZ, K. 2012 /2013, «*Asezwer deg yisefra n MATOUB,L*».ddaw ufus n IMARAZENE, M, Tasdawit n Bgayet, 257 sb.
2. BELLACH,T. 2011/2012, «*Contribution à l'étude typologique d'un corpus d'énigmes-devinettes kabyles*» ddaw ufus BOUAMARA,K,tasdawit n Bgayet, 164 sb.
3. NAIT SAADA. & L. OUATMANI, R. 2013 /2014,«*Tasleđt taseddasant d tesnamkant n wammud n yinzan akked d tenfaliyin tukrifin deg snat n temnađin,Ayt sidi eli d At edella*» ddaw ufus n BERKAI, A.Tasdawit n Bgayet,128 sb.
4. SEYYAD ,N, & ĤARIK, N,&ZAYDI, Z, 2013 /2014,«*Tasleđt tasentalant I yinzan n temnađt n At Meuc*» ddaw ufus QERRAC, H,Tasdawit n Bgayet,65 sb.

III. Imgaraden :

1. CHAKER, S. (1997), «Fonction,syntaxiques»,*[Encyclopédie berbère :p.2880-2886]* sb-sb.1-7.

Tijentad

Amawal

Tamaziyt	Tafransist
Addad	Etat-situation
Adday	Minimal
Adeg	Lieu
Aherfi	Simple
Agejdan	Principal
Allus	Répétition
Akenseyru	Expansion predicatoide
Amatar	Indice
Amernu	Adverbe
Asentel	Thème
Aserwes	Comparaison
Aseyru	Prédicat
Asezwar	Thématisation
Asget	Pluriel
Assay	Rapport-relation
Asuf	Singulier
Asumer	Proposition
Awsil	Affixe
Awuren	Fonctionel
Azal	Valeur
Arusrid	Indirect
Asemmad	Complément
Talya	Forme

Anagar	Sauf
Tamawt	Remarque
Tamentilt	Cause
Tanila	Direction
Tanzayt	Préposition
Tayessa	Structure
Taseddast	Syntaxique
Tasleḍt	Analyse
Tilawt	Réalité
Tasyunt	Conjonction
Inaw	Discour
Tayult	Domain
Taggayt	Catégorie
Amassay	Relatif
Aferdis	Element
Uzzigen	Specialiste

i

ⁱ Tella tukksa n umawal-a deg udlis "Awfus", KIBIR Busaed" H.C.A

Ammud

Inzan iherfiyen:

- 1- Agdud mebla idles, am umdan mebla iles.
- 2- Azetta n teqbaylin, cciea n temrabdin.
- 3- Azekka d azekka.
- 4- Ssuq d ssbeh.
- 5- Ulac axxam deg texxamt.
- 6- Lemdheb yugar cci.
- 7- Yugar ucerrig tafawet.
- 8- Yir ceyel, tif-it tyimit.
- 9- Kul ssbah, yesea tameddit.
- 10- Iles aziden, yetted tasedda.
- 11- Yiwen uerab, yehma ssuq.
- 12- Tamssni teyleb tassusmi
- 13- Adaemamac deg tmurt ideryalen d azerqaq.
- 14- Zwağ n leemum, am tbaqit ur nxum.
- 15- Ters-d lemhiba tajdit, gar umieruf d tyazidt.
- 16- Yettak rebbi irden, i yir turmas.
- 17- A bu snat ,yiwet ad ak-truh.
- 18- Abrid wezzilen, d win igezmen.
- 19- Ahezzeb yif asqizzeb.
- 20- Tayaqt tamejnunt, rennu-as naqus.
- 21- Alqum yettwali kan taerurt n gma-s.
- 22- Aman n nisan, ttefruruxen izerman.
- 23- Ayazid yuddan i yixef- is.
- 24- Yemlal Ifen d ufennan.
- 25- Yekker urebbar deg walud.
- 26- Ur txumu ara itij s uerbal.

Ammud

27-Ur ttamen asif asusem.

28-Axxam mebla taerict,am taddart mebla taqcict.

29-Yufa uzedduz afus- is.

30-Tasa ur tettyunfu tasa.

31-Tilisa n wawal, am tin wakal.

32-Ur keččem ara gar yiccar d uksum.

33-Zzi amrar i udrar.

34-Yuḡal uqelmun ɣer idaren.

35-Yiwen uɣrab, ur yettaṭṭaf ara sqef.

36-Yaæreq cced uyeddid.

37-Yuker taqejjirt.

38-Ddunit am uḡdil n uyrum.

Inzan uddisen:

- 1-Axxam n yiwet ibedd, axxam n snat i senned, axxam n tlata yedrem.
- 2-Akken ik-twessa yemma- k, iyi-twessa yemma.
- 3-Ur ferreḥ abu yirden, imi d akuz yella, ur ferreḥ abu yergazen imi d lmut tella
- 4-Issers umzil afdis, irfed-it mmi-s.
- 5-Lbaz d lbaz, læec-is d isyaren
- 6-D tismin n tnuḍin, i yenyan argaz ur nuḍin
- 7-Azger yemmut, ccarik-as teffuk.
- 8-Axxam yur-i, nekk bezgay
- 9-Win yebyan ad tseggem, iseggem iman-is.
- 10-Awal ma wezzil yefra, ma yezzif ad yarew kra
- 11-Ayeyyul yewwi-t wasif, yeqqar ahak i leedari.
- 12-Iles yetthawal-itent,aqerruy yettay-itent.
- 13-Ayelluy d lehfada, tankra d seaya.
- 14-Yeggul Yef seksu,imeččeḥ lmarqa.
- 15-Win ur nessin ad ixid, yetbae nnfadi.
- 16-Win yebyan ad izur lemquam, ad yezwir deg At uxxam.
- 17-Ad mtey, ad yidir yisem-iw .
- 18-Ayen i d-yewwi wass, yečča-t yid.
- 19-D asyar i theqred, ara k-isdderylen.
- 20-Amyar mi caben nwaḍer, iḡḡa tazalit, yecyul d tlemzit
- 21-Ilemzi yebra i tila,amyar tura i d-yestufa.
- 22-Yar aqerdac, yerna aqluqel, yer argaz yerna amuqel.
- 23-Nek am-rquy taekkazt, kem rennu-yas kra uzeḥlelli.
- 24-Yiwen d nek,yiwen am nek, ad nexdem axxam deg ulac ccek.
- 25-Akken yella wass, ad t-ikes umeksa.
- 26-Zuḡer aqerqud, ad tafed asebbad.

Ammud

- 27-Anida idemeay tafat, ufiy lgara tekkat.
- 28-Iruh wul ad ikkes lxiq, yufa lehbab d imuđen.
- 29- Win yeqqes uzrem, yettagad asaywen.
- 30-Win yettruzun asalu, iteddu akken yufa, mačči akken yebya.
- 31-Adfel yekka-t deg udrar,ssem-is deg swaḥel (luḍa).
- 32-Adaemamac deg tmurt ideryalen d azerqaq.
- 33-Zwağ n leemum, am tbaqit ur nrum.
- 34-D ddunit i iewjen, d azerda i izewgen, amciç yedda yer lhenni.
- 35-Ayen ieddand ifat, ulayyar llum.
- 36-Yettak rebbi irden, i yir turmas.
- 37-Buddey ajed, yekcef-iyi.
- 38-Kksex iselfan i uyd, yečča-yi.
- 39-taerq-as i umeddaḥ, yeqqar lah lah.
- 40-Argaz d targa, tamettut d tamda.
- 41-Win ur nezmir i llxir, yerr arettel.
- 42-Aebbuḍ yerwan, ur yettnadi yef win yelluzen
- 43-Aerus ur yezmir i yiman-is, yezzuḡur ajeḡwal yef uerur- is.
- 44-Acḍaḍ yekkawen, ur t-yettali waluḍ.
- 45-Aebbuḍ yerwan, ur yettnadi yef win yelluzen.
- 46-Abrid n walluy yella, win usubbu ulac.
- 47-Adrim ur nekcim taxriḍt, ur tettara d seaya.
- 48-Abrid wezzilen, d win igezmen.
- 49-Adfel ddu-yas, lehwa ddari-yas.
- 50-Aḡkim ur nesei aḡkim, anwa ara yagad ma yeqqim.
- 51-Akken ḍerrunt i ferrunt.
- 52-Akken ttymim, i ttemcabin.
- 53-Yebda llif, yebda ttesrif, yebda tiḡawt deg lexrif.

Ammud

- 54-Fekkiy-as tiryalin yeflan, yefka- yi-d lebsel yerken.
- 55-Yiwen wass, i tekker tmaybunt ad tecdaḥ, tger aḍar-is yer lkanun.
- 56-Akken yella wass, ad t-ikes umeksa.
- 57-Almi rzen yizmawen, i ččan wuccanen.
- 58-Xedmey llxir, yuḡal-iyi d axmir.
- 95-Lfahem yefhem, abhim yewhem.
- 60-Am bururu tikwal d imetṭawen, tikwal d asellilu
- 61-Amessuter yessen anda yessenday acḍaḍ-is.
- 62-Leḥmurga n ssbaḥ,heggi timeslaḥt,leḥmurga n tmeddit, a tejrın eebbit
- 63-Argaz yettwaṭef deg yiles, azger yettwaṭef deg umezzuḡ.
- 64-Assa fell-i, azekka fell-ak.
- 65-Asmi lluzey ur ufiy učči, asmi rwiḡ yudam wudi fell-i.
- 66-Assa fell-i, azekka fell-ak.
- 67-Awal i t-iferrun d awal.
- 68-Ay amyār teḡḡa tezmert, ay ilemzi yettnadin fell- as.
- 69-Azul itekkes acuffu,asedsu itekkes eeggu.
- 70-Ayen d-yewwi wass, yečča-t yid.
- 71-Win yebran eli, yurew-it-d.
- 72-Lḥif n yirgazen, i yerran eli d argaz.
- 73-Awal leali am ubeyli, ma tekksed yiwen, ad yeḡli.(
- 74-Itij n tmeddit, ur yesskaw acetṭid, ur itekkes asemmid.
- 75-Win ur neqbiḥ, lemer yerbiḥ.
- 76-Cwiṭ i yesean sser.
- 77-Cbaḥa uzemmur d aeqqa, cbaḥa n cetwa d times
- 78-Deg uxxam ur nesēi tiggura, ur d- tettrusu tnafa.
- 79-D ifassen ibarkanen, i yettugen arrum mellulen
- 80-D win ifuden i yettnadin xef aman.

Ammud

- 81-Faruq xezzif ur nuksan, rnan-d irublan, lxiq d wurfan
- 82-Lemhibba- nsen d axilif, tamusni- nsen d asawen.
- 83-Awal yeqsed win yeena,tarsasat teqsed win tenra.
- 84-Awal am tersast, ma yeffex ur d- yettural.
- 85-Axxam- is ur d as- yenğim, lğamee yettef- as agelzim.
- 86-Inebgi n yiwen wass d afessas, inebgi n yumayen d amessas, inebgi n kul ass ddu-t fell as.
- 87-Argaz yehjeb, tamețtut truğ ad tnub.
- 88- Aebuđ urıib,win it- itebeen, ur iseeeu aħbib
- 89-Win ijerben tasa, ad ines anda nensa
- 90-Akken i d as- yenna wuccen:cetwa cetwayen, lexrif xerfayen,anebdu yumayen
- 91-Wa nifit, wa yifex.
- 92-Ur yeqriğ usennan, ala ađar yeddan ħafi.
- 93-Ddarya win i tt- yesean, yerwa amdeggar, win ur nesıi ara, yuggad nngar
- 94-Sendhex amcic, isendeh tasetta- s.
- 95-skud nettidir nsel.
- 96-Sser yetturel d asefru.
- 97-Ssusef s igni, ad uıalent s udem- ik.
- 98-Tamețtut i ħerzen,xir n tyga ikerzen.
- 99-Sufella yecbağ yarqem, mi teldix ufıx- t yarka.
- 100-Tamețtut d lıas, argaz d ajgu alemmas.
- 101-Taqcict ssuturen- tt meyya, yettawi- tt yiwen.
- 102-Ulac tasetta ur ihuz wađu.
- 103-Ulac tirect, ur nesıi akerfa.
- 104-Ur ħmilex gemma, ur ħemmilex win ad t- yewten.
- 105-Tamețtut d lıas, argaz d ajgu alemmas.
- 106-Taqcict ssuturen- tt meyya, yettawi- tt yiwen

Ammud

- 107-Ulac tasetta ur ihuz wađu.
- 108-Ulac tirect, ur nes̄i akerfa
- 109-Ur ħmilex gemma, ur ħemmilex win ad t- yewten
- 110-Ma tečča tečča, nex ma ulac d aqessar
- 111-Win yezran teshel taefart, iæfessi- tt mebla irekasen, win id as- yennan yeshel qeđran, iæedda- d ad t-yessisen.
- 112-Llum yella řef wuccen, rran- t- id řef uyaziđ
- 113-Win iqsen warzazen, ad yerr ttar řef yifezzizen.
- 114-Lewjeh ma yeffex, ur d- yettrel ara.
- 115-Llum yella řef wuccen, rran- t- id řef uyaziđ
- 116-Win iqsen warzazen, ad yerr ttar řef yifezzizen.
- 117-Lewjeh ma yeffex, ur d- yettrel ara.
- 118-Lemmer yessimur iximi, tili yennarna umcic.
- 119-Axxam yeččur d isyaren, ulac s wacu ad d- nenher aryul.
- 120-Yekker- d ufrux, ad isselqeđ baba-s.
- 121-Ruĥ a leid a taæacurt, ad m- nexdem sin imensawen.
- 122-Lbađna ma tettwamla, tettwenna.
- 123-Irum udem- is, yeğġa idaren- is.
- 124-I yezran ala win yewten, d win yettwawten.
- 125-Ffex řer berra ad timvuređ.
- 126-Fuken lahđur,ifessel uqendur.
- 127-Fkiř- as rray i Muĥ, yebna- yi axxam s lluĥ.
- 128-Win ur nelli d wuccen, ad teččen wuccanen
- 129-Ma yexli uzger, qwen fell- as ijenwiyen
- 130-A yiles i yellan d aksum, d acu id k- yerran d asennan.
- 131-Ma yexli uzger, qwen fell- as ijenwiyen.
- 132-Win ur nelli d wuccen, ad teččen wuccanen.

Ammud

- 133-Win yeččan yečča, wayeđ tarbut tekkes.
- 134-Yiwen maędur, wayeđ ahlil.
- 135-Tikkelt i tettęedday řef wuccen.
- 136-D acu ik- ixussen abu eeryen, yenna- y as d tixutem.
- 137- Tixsi d idamen- is i d- tt- yenran.
- 138-Am win iceřhen i uderval.
- 139-Ixef- is deg ubellae, yetřamae ddellae.
- 140-D acu ik- ixussen abu eeryen, yenna- y as d tixutem
- 141-Win ara yerbhen d tregwa, d tzegwa, d t-yerr senęa.
- 142-Deg đđiq i yettban urfiq
- 143- Tixsi d idamen- is i d- tt- yenran.
- 144-Win ara irebhen d afellađ d mmi-s,d win i ttařafen imi-s.
- 145-Azger ma yeqli qewwan fell-as ijenwiyen.
- 146-Am win ixedmen yer xalti-s.
- 147-Yir amdan hder ney qqim.